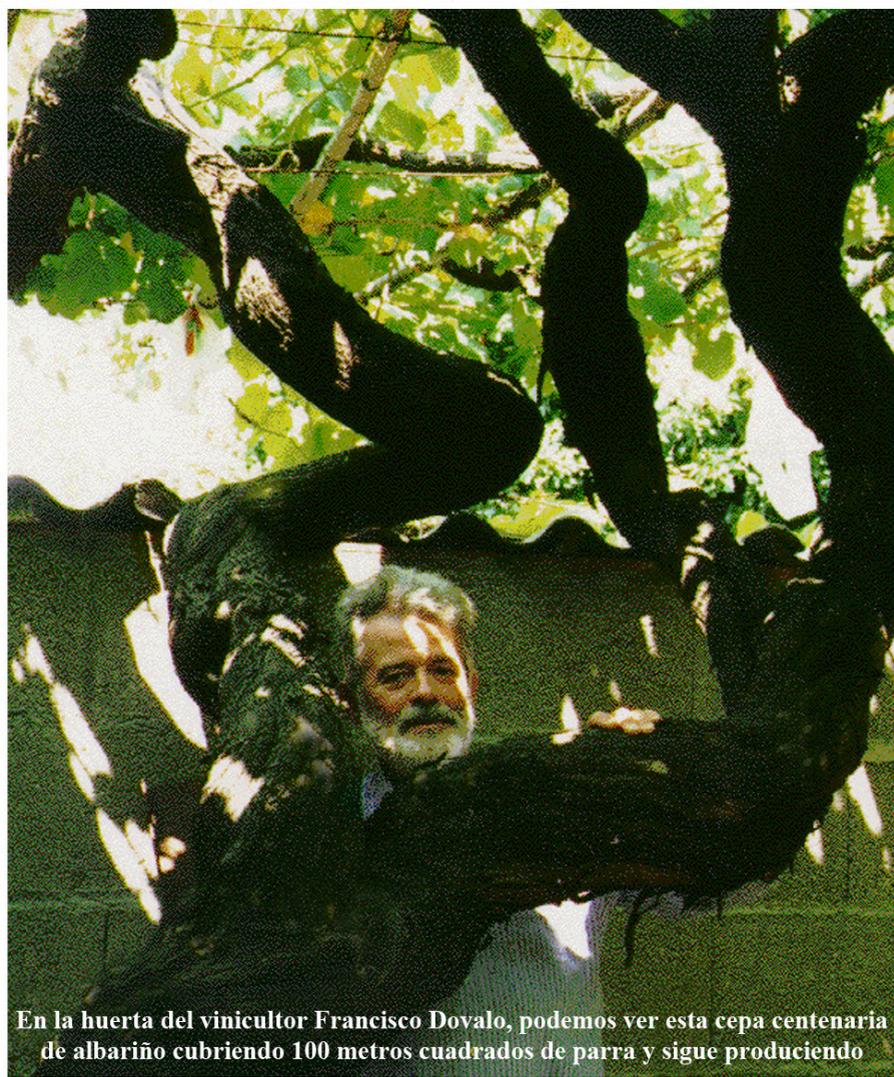


BOLETIN INFORMATIVO

AGOSTO 1998



En la huerta del vinicultor Francisco Dovalo, podemos ver esta cepa centenaria de albariño cubriendo 100 metros cuadrados de parra y sigue produciendo



Pag. Índice

03	Editorial
04	Internet, Mensajes, Humor
08	Paella Campera (23.5.97) Comentarios
11	Manuel Gerpe en memoria
13	Acto de Bendición (párroco de su parroquia)
16	Ludmila Ruiz, Bodas de Princesa
18	Graduados, Despedida de Ada y Kalevi
19	Vuelos rebajados de Iberia
20	Partido de fútbol para el 29.8.98
21	Vinos de Galicia, El albariño
24	Evolución de la medicina
28	Emisiones de radio en español
31	Página de humor

Boletín Informativo

CLUB ESPAÑOL

PL 107 P. Box

00161 Helsinki - Finlandia

Dibujos: Niños del Club
Fotos: Humberto Granados y Rafael Dovalo
Montaje: Rafael Dovalo

Colaboran en la edición de este boletín, todos los socios y amigos del Club Español.

EDITORIAL



Queridos lectores del Boletín Informativo del Club Español: Me imagino que a estas alturas la mayoría ya habréis vuelto de vacaciones y estaréis muy impacientes por contarnos como os ha ido, por España, los que habéis visitado el país y por Finlandia los que habéis quedado por aquí.

En lo que a mí se refiere tendré que deciros que aquel proyecto de ir de pesca quedó a medio realizar, solo a finales de Junio lo intenté un par de veces sin conseguir ninguna pieza especial que valga la pena mencionar a excepción de una super *perca* de 700g cuando su normal tamaño oscila

entre 100 y 500g.

El mes de Julio lo he pasado en Pontevedra Meaño con toda mi familia y las actividades de pesca se redujeron a la simple compra en la pescadería. Aquellas sardinas frescas del Atlántico, asadas a la brasa, soltando su abundante grasa sobre el pan de maíz, y acompañadas de aquel excelente vino *albariño* que tenemos en Galicia, nos brindaba un toque especial de bienestar en aquellos momentos de ocio que estábamos disfrutando. Con buen vino, buena comida, y el reconocimiento que te hacen como embajador de Finlandia en Galicia ¿Que más se puede desear?



No os voy a contar más sobre el tema para no hacer os agua en la boca.

No os olvidéis que este año tenemos programado realizar las fiestas regionales de Asturias, Aragón y Extremadura que en breve se anunciarán, una vez reunida la Junta Directiva para decidir sobre los pormenores de dichas fiestas.

También recordaréis que el partido amistoso de fútbol entre el equipo Latino-Americano y el Club Español, suspendido el 6 de junio por coincidir con el entierro de nuestro compañero Manuel Gerpe (el entrenador), **se realizará el sábado día 29 de agosto a las 18.00 horas, en el campo de KÄPYLÄN URHEILUPISTO, cuyo lugar podréis ver en el mapa de la Guía Telefónica II, página 21, cuadro 52-77.**

¡Recordar la fecha, lugar, hora y sobretodo venir con tiempo!

Rafael Dovalo

INTERNET

Queridos socios y amigos: Tenemos una serie de actividades programadas para este otoño que requieren un cierto gasto y como de subvenciones no se sabe nada de momento, nos vemos en la necesidad de economizar un poco en lo que se pueda. Para ello empezaremos por enviar las circulares y el boletín informativo solamente a los que han pagado su cuota y los demás que deseen saber del Club Español de Finlandia tendrán que hacerlo por vía INTERNET, para lo cual publicamos las direcciones de la Página Web y la del correo electrónico.

<http://www.geocities.com/Heartland/Pointe/7300/>

E-mail: club_espanja@hotmail.com

A continuación presentamos algunos de los últimos mensajes recibidos por correo electrónico.



jsantamaria@redestb.es

To: club_espanja@hotmail.com

Subject:

Date: Sat, 6 Jun 1998

Antes de nada os mando un cordial saludo.

Somos una pareja de Bilbao que estamos preparando nuestras vacaciones en Finlandia para el mes de Agosto.

Siempre huimos de todo viaje programado, de tal forma que nuestro sistema se basa en conseguir un vuelo (complicado pero conseguido), después allí un coche (lo menos complicado) y luego tras hacernos un *planing* de sitios a visitar por el país, conseguimos alojamiento.

Me gustaría pedir os un favor, no conocemos gran cosa del país, es poco conocido, sólo que debe ser precioso y muy diferente al nuestro, de tal forma que muy por encima estamos preparando el recorrido a seguir, tenemos 12 días allí y me gustaría pedir os recomendaciones de sitios y que podíamos ver.

No quiero molestarte más pero tenemos un problema, aquí sólo podemos acceder a hoteles conociendo por una guía (trotamundos) que existen albergues juveniles, ¿sabéis que tal están?, ¿cubren todo el país?, ¿son recomendables? ¿cómo podemos ponernos en contacto?.

La verdad es que no sabemos si existen otras posibilidades de alojamiento, (cabañas nos han dicho, pero no interesa por que se alquilan semanalmente y nosotros queremos recorrerlos el país entero)

Desde España, las agencias sólo te dan información de hoteles y la oficina de turismo de Finlandia, poco más.

Espero no haber sido pesado, y agradecería algo de información, así mismo sugerencias.

¡Gracias!
Un doble saludo.

Joseba Santamaría
jsantamaria@redestb.es

Get Your Private, Free Email at <http://www.hotmail.com>



Date: Mon, 25 May 1998
From: Miguel Astudillo <astudillo@mercuryin.es>
To: club_espanja@hotmail.com
CC: ASTUDILLO@MERCURYIN.ES
Subject: Viaje a Finlandia

Estepona 24 de mayo 1998

Estimados amigos,
soy médico y vivo en Estepona, Malaga. tengo previsto un viaje a Finlandia el mes de agosto, desearía tener contacto con vuestra asociación, yo me dedico a la tercera edad y necesito contactar con asociaciones de pensionistas en ese país. mi esposa es finlandesa y será muy interesante tener un contacto con ustedes.

Un saludo desde Estepona.
Miguel Astudillo.



Date: Sat, 20 Jun 1998
From: ssipa <ssipa@dealingw.es>
To: club_espanja@hotmail.com
CC: ASTUDILLO@MERCURYIN.ES
Subject: VIAJE A FINLANDIA

Soy una española que desearía pasar estas vacaciones en una cabaña en Finlandia con mi familia (tengo dos niños de 7 y 11 años) os agradecería que me facilitaseis

información acerca del clima, costumbres, seguro médico, comidas y cosas interesantes para visitar con los niños.

También me interesaría conocer cual es la ruta mejor para ir desde España a Finlandia en coche.

Esperando vuestras noticias o me indiquéis donde puedo dirigirme para que me informen.

Os envío un cordial saludo.

LAURA



From: juntd012@aranzadi.es (JUNT_DE COM_DE CAST_ LA MANCHA)

Reply-To: juntd012@aranzadi.es

To: club_espanja@hotmail.com

Subject: Viaje de pesca a Finlandia

Os hemos conocido a través de internet y somos dos matrimonios de españoles que pensamos viajar el próximo mes de agosto a Finlandia.

Entre nuestras aficiones se encuentra la pesca a mosca. deseáramos contactar con alguno de vosotros con la misma afición con el fin de que nos aconsejara sobre los mejores zonas, ríos, etc, para la pesca de la trucha con mosca artificial.

Sabemos que es necesaria una licencia, pero no tenemos claro si además hace falta algún tipo de permiso más.

Hemos podido comprobar que entre vosotros, al menos existe un pescador, Rafael Dovalo, "famoso ya en España por la pesca de su gran lucio".

Confiamos en que podáis ayudarnos y esperamos recibir vuestra respuesta a vuelta de I-Mail o si preferís por correo, teléfono o fax.

JULIO GUTIERREZ GARCÍA
C/ JUAN DIGES ANTÓN 27 1º-D
19003 GUADALAJARA
TELF: 949 21 60 09
FAX: 949 23 04 64

Aprovechamos la ocasión para enviaros un cordial saludo

Un abrazo

Julio y Manolo

Get Your Private, Free Email at <http://www.hotmail.com>

From: "CURTIDOS GALINDO S.L." <curt.galindo@inescop.es>

To: <club_espanja@hotmail.com>

Subject: VIAJE DE VERANO

Date: Mon, 8 Jun 1998 19:23:13 +0200

Hola amigos, tenemos el gusto de ir este verano una semana del 14/08 al 21/08 a Kuusamo, nos gustaría que nos mandarais información sobre esta zona, (clima, actividades deportivas, culturales, de ocio etc.) tenemos muchas ganas de ir, pero la verdad es que estamos muy perdidos, necesitamos un poco de ayuda , si es posible les agradeceríamos nos la facilitasen.

Muchas gracias Rafa y Mila

Get Your Private, Free Email at <http://www.hotmail.com>

● ● ● **HUMOR** ● ● ●

Dos paisanos están charlando y uno dice al otro - *¿sabes que a mi mujer le robaron la cartera con la tarjeta de crédito y todo, hace ya una semana?* - Bien, supongo que habrás llamado al banco para cancelar la cuenta e informado a la policía. - *Pues no - ¡Pero tu estás loco! Estoy muy contento porque el ladrón está usando la tarjeta de crédito con menos frecuencia que mi mujer y estoy economizando mucho.*

¿Que tal en el cole, Jaimito? - He hecho una redacción que ha conmovido al profe.
¿Ah, si? - Si, me ha dicho que daba pena.

Jaimito llega a casa y su madre le pregunta: ¡Que tal, Jaimito! ¿Que has aprendido hoy en el colegio? - No mucho, tengo que volver mañana.

Un padre vuelve a casa y su hijo menor llora desconsoladamente. ¿Por que lloras, hijo? - Es que el Director del cole se ha enfadado conmigo porque he provocado una explosión con los experimentos de química. - No te preocupes hijo, mañana vuelves al colegio y como si no hubiera pasado nada. ¡Colegio! ¿Que colegio?

Le pregunta la profesora a Jaimito: ¡Jaimito! ¿cual es el animal que da a luz con más dolor? - El congrio - ¿El congrio? - Si, por que da a luz 'congritos'!...

Un amigo le dice a Jaimito que los padres siempre guardan secretos inconfesables y que por tanto es muy fácil hacerles chantajes, así que Jaimito hace la prueba y se acerca a su padre y le dice a media voz: - Lo se todo.. - Bueno, pues toma 1000 pelras y no se lo digas a nadie. Después va a su madre: - Lo se todo.. - Pues toma Jaimito 3000 pelras y no se lo digas a nadie. Y también al butanero que pasaba por allí le dice: - Lo se todo... y este se le echa a los brazos y le dice: ¡Hijo mío!!!

Paella Campera (23.5.97) Comentarios

El 23 de mayo a las 11.30 nos hemos reunido una vez más los socios y amigos del Club en la gasolinera de KEIMOLANPORTTI con el propósito de llevar a cabo la tradicional **Paella Campera** tal como anteriormente se había planeado. A la cita acudieron todos los anotados a excepción de unas cancelaciones por impedimento a última hora.

De allí hemos salido todos juntos conduciendo en caravana, unos detrás de los otros con la ilusión de pasar otra velada inolvidable en el mismo lugar del año pasado, en medio de la tranquilidad del bosque y a orillas de un lago, en la grata compañía de esos amigos de verdad que siempre están dispuestos a sacrificarse para que los demás podamos disfrutar de unos momentos de ocio sin que nos falte la buena comida y sobre todo el buen vino.

Era impresionante ver la enorme caravana de coches que durante el viaje se mantenía en perfecta formación hasta la entrada en el bosque, en que se redujo la marcha siguiendo lentamente y manteniendo distancias para evitar la polvareda que normalmente suele levantarse en los caminos sin asfaltar. La preocupación que algunos tenían de perderse por aquellos diferentes cruces de camino que existen, este año era injustificada ya que gracias a la iniciativa de nuestro amigo Leo Erlund, dichos cruces estaban muy bien señalizados con el logo del Club y una flecha indicando la dirección a seguir.



Panorama del lago visto desde la cabaña

Al llegar a la cabaña y cuando ya todos habían salido de sus coches, el presidente del Club R. Dovalo dio la bienvenida a todos, agradeciendo especialmente al Sr. Embajador y señora por haber aceptado pasar estos momentos en nuestra compañía, y a **Leo Erlund** por traernos de nuevo a este lugar maravilloso. Lo que más tristeza nos ha provocado fue aquel minuto de silencio que se pidió en memoria de nuestro inolvidable compañero Manuel Gerpe, que falleció el 21 de mayo.

A eso de las 12 y pico, mientras disfrutábamos con el vaso de vino en la mano y pinchando unos trocitos de queso manchego, en aquel gril de ladrillo situado entre la cabaña y el lago nuestros especialistas en culinaria Hilario Sarmiento y Dalmiro Bugallo colaboraban en la preparación de la **Super Paella** para la cual habíamos acarreado los siguientes ingredientes: 10 kg de arroz, 10 kg de pollo, 3 kg de gambas, 3 kg de cerdo, 2 kg de cebolla, ½ kg de ajos, 2 kg de pimientos, 4 bolsitas de garbanzos, 1 litro de aceite y los condimentos necesarios.

Según comentarios de los participantes la **Super Paella** estaba exquisita, prueba de ello es que apenas sobró un poco de arroz en el fondo y no era de extrañar con los ingredientes que se le había puesto. Nuestra enhorabuena a los cocineros.

De postre hemos tenido **tarta de chocolate al rom** gracias a la colaboración desinteresada de Birgitta Dovalo y Birgitta Nugent.



De izquierda, Gitta, Mike, Gitta Nugent, Rafa, Pascual Tuula y Lexa



La cabaña por dentro muy acogedora



¡Pasen ya a servirse!

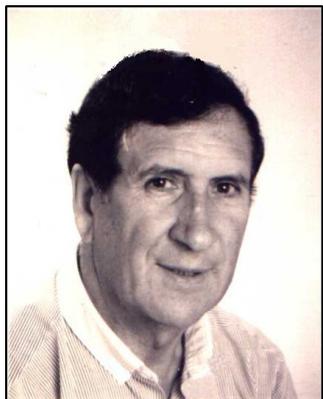


Los comensales impacientes

El grupo participante en esta excursión incluyendo los niños llegó a 85, comparado con el año pasado (solo 39 personas). En resumen lo hemos pasado de lo lindo. Todos se han ido muy contentos. El tiempo que en un principio parecía que nos iba a fastidiar la fiesta, al final ha resultado ser bastante bueno, suerte que no fue el domingo.

Nuestro agradecimiento a los organizadores y volvamos a repetir la tradicional **PAELLA CAMPERA** el próximo año.

Nuestro amigo *Manuel Gerpe* ha fallecido después de cinco semanas de lucha constante entre la vida y la muerte, después de haber sufrido un fatal derrame cerebral. Nos sentimos muy afectados por la triste noticia. ¡Que Dios le guarde en la Gloria! Una representación del Club Español ha estado presente en el conmovedor entierro, celebrado en la iglesia de Korso el día 6 de junio.



A Manuel, todos le conocíamos aquí en Finlandia como el entrenador español de fútbol. Una persona muy agradable que nunca ha tenido enemigos. A Manuel le querían y apreciaban todos. Cuando nos llegó la desagradable noticia, lo primero que hicimos y en nombre de toda la colonia española fue darle nuestro profundo pésame a la viuda Pirjo y a sus dos hijos Tomi y Pasi,

Manuel, a través de los más de 30 años vividos aquí en Finlandia, ha conseguido infinidad de amigos tanto en el campo deportivo como en la vida cotidiana, que en estos momentos notamos su falta y le echamos mucho de menos. En su extensa lista de méritos relacionados con el fútbol, sabemos que ha entrenado al Jyväskylä, ha subido al TPS de Turku (Turun Palloseura) a primera división, ha entrenado con éxito al HAIK de Hanko y hace uno par años ha entrenado a un equipo femenino de Tikkurila que destacó por su hazaña de no haber perdido ni un solo partido en toda la liga. Manuel ha sido el intermediario entre las federaciones española y finlandesa de fútbol, en las negociaciones sobre el encuentro amistoso que llegó a jugarse en Tampere.

Los deportistas del Club, hemos suspendido momentáneamente el partido amistoso del día 6 de junio, programado para jugar con los latinoamericanos, en homenaje a Manuel y por coincidir con el día de su entierro.



Flores amarillas y rojas le llevan sus amigos



Despedida muy conmovedora de Pascual



Un equipo entero derramando lágrimas y rindiendo honores a su más querido entrenador Manuel Gerpe en su último viaje, a través de un pasillo celestial de flores lleno de tristeza y desconsolación.

Kunnioitamme lämpimästi hänen muistoaan.

Le recordamos con mucho cariño.



**ACTO FUNEBRE DE BENDICION
IGLESIA DE KORSO, 6 DE JUNIO DE 1998**

MANUEL GERPE

En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Las noches en casa estarán ahora vacías. Manuel ya no está allí, jugando al domino o mirando en la televisión los partidos de fútbol a través del canal satélite. ¡Pirjo! Tu compañero de treinta años, el hombre de tu vida ha muerto. Y allá desde lejos te estará diciendo: ¡Llora Pirjo llora, pero no estés triste!

El marido de Pirjo, padre de Toni y Pasi se ha ido. Eso ya no se puede remediar, aunque quisiéramos. Y allá lejos os estará diciendo: Hijos míos, estoy feliz y orgulloso de vosotros. Sois lo mejor que la vida me ha dado, aunque quizá no lo haya podido expresar con la claridad que hubiera deseado.

Juanita, tu hermano menor ya no está aquí. Igual que tú nació en España, pero vivió toda su vida de adulto lejos de vuestro país, aquí en Finlandia. Pienso que se sentirá muy feliz al saber que has venido de tan lejos a despedirle, a decirle adiós. Pienso que desde muy lejos te lo estará agradeciendo así: Gracias por haber venido, mi querida hermana Juanita.

Feligreses. Estamos reunidos aquí para despedirnos de Manuel Gerpe, al hombre que nació en España hace 72 años y cuyo destino le trajo aquí al norte, tan lejos de su tierra. El destino es muy curioso. Si a una persona se le dijera que iría a vivir a otro país durante su edad de madurez, se enamoraría allí, trabajaría allí y sería enterrado allí, no sería nada fácil creerlo. Sin embargo, esto es lo que le pasó a Manuel. Es significativo que un músico encontrara a Pirjo y se enamorara de ella. Es significativo que obtuviera la nacionalidad finlandesa. Es maravilloso que tuviera dos hijos. Es fantástico que encontrara trabajo relacionado con el fútbol que tanto adoraba, y que hasta el último día de su vida activa pudiera entrenar a jóvenes en el juego que a él tanto le gustaba.

Su vida terminó inesperadamente. Fue el Viernes Santo - el día del sufrimiento de Cristo. Empezó a sentir dolor en una pierna y por la noche sufrió una hemorragia cerebral.

No murió en el acto, pero la invitación a despedirse de esta vida le llegó en el

día de la muerte de Cristo, el día en que el día en que Cristo según nuestras creencias murió y fue sepultado, y descendió al reino de los muertos. Conforme a nuestra fe cristiana, Cristo venció a la muerte en ese día. Descendió al reino de los muertos para abrirnos las puertas, para que la muerte no pueda retener a los que creemos en él, sino que a través de la muerte seamos invitados al cielo. Manuel se ausentó de la vida normal del ser humano la noche en que Jesucristo venció a la muerte.

Claro, esto ya lo sabéis: A veces la muerte llega como una liberación, anhelada y esperada. Otras veces cae inesperadamente como un rayo luminoso del cielo. Pero siempre cuando llega es más fuerte que nosotros. Viene y siega, y los hombres no podemos impedirla. Frente a ella hay que resignarse. Pero aunque la muerte rompa los lazos, deshaga el ritmo normal de vida, termine con las noches conjuntas, con el entrenamiento, con todo, hay una cosa que nunca podrá destruir. La muerte no es más fuerte que el amor. La muerte no puede acabar con el amor, ese amor que nosotros sentimos por Manuel y el que él siente por nosotros. El contacto con este amor se conserva. Y el amor no trae solamente la felicidad, sino también el dolor. El dolor y la tristeza que hoy sentís es el dolor del amor.

La muerte le concedió a Manuel una prórroga adicional, por algún motivo, cinco semanas y media en el hospital. Los médicos os dijeron que si quedara con vida, esa vida tendría que pasarla en el país de las sombras, una vida de invalidez múltiple. Aunque el amor nos dice que hubiéramos estado dispuestos a cuidarle también en esas circunstancias, nos dice también que así es mejor. Es bueno que se haya liberado de este sufrimiento.

Nuestra fe cristiana nos dice que las personas no se marchan ni desaparecen en el vacío. Nuestra fe cristiana manifiesta que estamos invitados al regazo del amor, al regazo desde donde una vez hemos salido a la aventura de esta vida, cuando nos la han dado de regalo..

Pirjo - me has dicho que Manuel creía en Dios. Me contaste que durante ese “tiempo de espera” en el hospital, sus ojos imploraban ayuda. Quizá era por sufrimiento, quizá por el dolor del amor cuando suponía que nos iba a dejar, quizá era una súplica a Dios, por la lucha de la última valla. Cuando llegamos a esta valla es para todos un momento terrible. Aunque podemos dar gracias a la vida por muchas cosas, la vida queda siempre interrumpida, y cada vida lleva las sombras del pecado que remuerden nuestra conciencia.

No es nada fácil enfrentarse a Dios, y por eso en el rostro se pueda notar

siempre una expresión de súplica de ayuda. Ayúdame Señor, sácame de este dolor, cuida de mis seres queridos que dejo atrás, admite, si es posible, a este hombre pecador.

Aquí no podemos decir con seguridad, de nadie, que esté en el Cielo al lado del Padre Celestial. Pero sí lo podemos suplicar, hacer acto de amor, rezar a Dios por el perdón de los pecados de nuestro prójimo, podemos ofrecer el perdón en nuestros corazones, podemos rogar que también él nos perdone y podemos dar gracias a Dios por todo lo bueno que hemos conseguido, gracias a él.

Por eso quiero deciros: Dios no quiere sólo lo acabado, lo bonito, lo entero. Dios bendice al fatigado, lo interrumpido, lo roto. La muerte cuando llega es más fuerte que la vida. Pero no puede extirpar el amor. Y en los brazos del Dios amoroso entregamos a nuestro querido Manuel.

No se si me equivoco, pero opino que para Manuel son muy oportunos los pensamientos del teólogo americano Harvey Cox. Escribió que la misa de los feligreses - quizá también la bendición del entierro - es como un partido de fútbol. Se llora desconsoladamente la derrota, como en equipo se apoya uno en el otro, nos apretamos los dientes y nos levantamos. Y aquí se alegra y se enloquece lo mismo como cuando nuestro propio equipo dispara el gol decisivo que significa la victoria del torneo.

Hoy cuando bendecimos a Manuel Gerpe lloramos la derrota que hemos sufrido por su muerte, nos apoyamos mutuamente y confiamos en que vendrá el día en que levantemos la cabeza, protejamos lo que para Manuel era sagrado y adorado, y nos atrevamos a pedir para Manuel y para todos nosotros la alegría de pertenecer al equipo ganador que celebra la victoria en el Cielo, que pertenezcamos al equipo invitado a los brazos del amor, a los brazos de Dios.

Amparándonos en Jesucristo resucitado bendecimos ahora ante Dios a Manuel Gerpe en su último viaje.

A vosotros, queridos de Manuel, en vuestra tristeza os doy la bendición.

Kari Pekka Kinnunen
Sacerdote de la parroquia

BODAS DE PRINCESA

El día 7 de junio a las 14.00 horas, se celebró en la iglesia de San Henrik, la boda de la princesa hispano-finlandesa Ludmila Teresa Ruiz Alaukko con el afortunado Markku Alasvuo. Los que tuvimos el privilegio de estar presentes en la iglesia pudimos ver con emoción el espectacular acontecimiento.



En la bonita iglesia de San Henrik



Mila y Markku, una pareja feliz



Una bonita sonrisa para los amigos del Club Español

Entre otras originalidades, pudimos observar a la salida de la iglesia que, mientras unos le tiraban el típico arroz, otros lo hacían con monedas de peseta que al parecer suelen dar mucha suerte. Los niños sobretodo, las recogían con mucho interés por el parecido que tienen las dichas pesetas con las monedas finlandesas de 10 centavos.

Entre los excelentes regalos de los novios, pudimos presenciar el espectacular coche deportivo BMW valorado en más de 5 millones, que los padres de la novia le habían regalado, una sortija de diamantes de un valor incalculable y por si fuera poco, también había un fajo de billetes de 10 000 pts que bien podría pesar el medio kilo.

NUESTROS DESEOS DE FELICIDAD

Poesías dedicadas a la novia y a su madre Anja

<p>LUDMILA-TERESA-SAIMI <i>A mi preciosa niña en el día de su boda (7.6.1998)</i></p>	<p>NOSTALGIA <i>A mi querida Anja</i></p>	
<p>No sé que decirte si decirte pueda lo que quiero decir, si al fin lo dijera con mi buen sentir y no te ofendiera.</p> <p>Porque tu enlace se aproxima y, así yo quisiera escribirte de veras el verso más bello que jamás existiera.</p> <p>Falla mi mente, no puedo seguir, tal es la emoción que siento por tí, mi corazón se rompe en trocitos mil.</p> <p>Feliz sería poderte decir el verso más bello que pudieras oír, pero me faltan palabras, el corazón se me rompe al pensar en ti.</p> <p>Mis versos terminan sin poder decirte lo que el alma siente; que seas muy feliz querida Miluchi ahora y por siempre.</p> <p><i>Mil besos. Tu papi Playa de San Juan (10.5.98)</i></p>	<p>Mirando esta mimosa que verdea, que trepa tras del muro, que se enreda y juguetea, que no se sabe de esta vida que desea, porque es joven y sus flores no han nacido todavía. Con ansiedad ingenua ya verdea en esta plenitud tan veraniega.</p> <p>En Julio estamos, a finales, y un biplano, su motor, al volar por estos lares, rumorea, como esas cigarras que sin descanso, todo el tiempo canturrean.</p> <p>Es mediodía, quizás un poco más, y bajo este sauce llorón que su ramaje me sombrea, a mi memoria vienen otros tiempos...</p>	<p>Seguir no puedo porque las cigarras fuertemente canturrean, y me hacen perder de mi mente el equilibrio de lo que decirte en este instante yo quisiera.</p> <p>Admirando estoy, bajo el sol inmenso del momento, esta bella vista de Ziur, su encanto, y el azul de su piscina, en tanto, me hacen soñar pensando en ti despierto, vida mía.. Mientras las alegres cigarras, febrilmente con su canto, mis nostálgicos sueños... bombardean.</p> <p><i>Joe. En Villa Ziur día de la Purísima Playa de San Juan (1998)</i></p>

GRADUADOS ESCOLARES 1998

Es un motivo de orgullo y satisfacción para cualquier español y aún más para nosotros los residentes, al ver que nuestros descendientes se gradúan en los colegios finlandeses. El año pasado se han graduado: *Pasi Gerpe*, *Matti Uusivuori* y *Luisa Dovalo*. Este año lo han conseguido **Mariola Kärkäinen Padrón** y **Lucas Dovalo Rasi**.

¡NUESTRA ENHORABUENA!



Lucas Dovalo Rasi



Mariola Kärkäinen Padrón



Ada y Kalevi se despiden de todos nosotros con motivo del traslado de su domicilio a Canarias. En nombre de todos los miembros del Club Español les agradecemos su valiosa colaboración, y le deseamos a toda la familia una feliz estancia en España.

--- ... IBERIAN LENNOT ... ---

Matkantekijät Oy tarjoaa seuraavia **Iberian lentoja** erikoishintaan Espanjalaisen Klubin jäsenille ja omaisille (luokka T.) Hinnat voimassa 31.10.1998.

- HELSINKI - BARCELONA - HELSINKI
2.000 mk + verot 95 mk = 2.095 mk
- HELSINKI - MADRID - HELSINKI
2.150 mk + verot 95 mk = 2.245 mk
- HELSINKI - MADRID tai BARCELONA - Málaga/Valencia-
/Alicante/Palma de Mallorca/Sevilla/Santiago de Compostela
MENOPALUU
2.150 mk + verot 132 mk = 2.282 mk
- HELSINKI - MADRID tai BARCELONA - Las Palmas/Tenereife
MENOPALUU
2.950 mk + verot 132 mk = 3.082 mk

Varaukset ja lentolippujen kirjoitus Iberian toimistosta:

MATKANTEKIJÄT OY, Annankatu 16 B

p. 640 966, fax 604 595

- Luottokorteilla ei voi maksaa alennuslippuja
- Perillä tulee olla vähintään lauantain ja sunnuntain välinen yö / korkeintaan 1 kk
- Kaksi pysähdystä on sallittu
- Reititystä tai lentopäiviä ei voi muuttaa lipunkirjoituksen jälkeen
- Lapsialennus on 50%
- Lennot Helsingistä päivittäin klo 16.50
- Mainitkaa Club Español-jäsenyydestä varaushetkellä
- Luottokorteilla ei voi maksaa alennuslippuja
- Perillä tulee olla vähintään lauantain ja sunnuntain välinen yö / korkeintaan 1 kk
- Kaksi pysähdystä on sallittu
- Reititystä tai lentopäiviä ei voi muuttaa lipunkirjoituksen jälkeen
- Lapsialennus on 50%
- Lennot Helsingistä päivittäin klo 16.50
- Mainitkaa Club Español-jäsenyydestä varaushetkellä

EL PARTIDO AMISTOSO DE FUTBOL

Entre el equipo Latino-Americano y el Club Español, suspendido el 6 de junio por coincidir con el entierro de nuestro compañero Manuel Gerpe (el entrenador), **se realizará el sábado día 29 de agosto a las 18.00 horas, en un campo de KÄPYLÄN URHEILUPISTO, ver en el mapa de la Guía Telefónica II, página 21, cuadro 52-77.**

¡ Recordar la fecha, lugar, hora y sobretodo venir con tiempo !

Hace mucho tiempo que se viene planeando este encuentro entre los jóvenes del Club Español y los miembros del equipo latino-americano. El Club Español cuenta hoy en día con una generación de jóvenes procedentes de matrimonios mixtos hispano-finlandeses, con edades comprendidas entre 16 y 30 años. Con estos jóvenes se puede formar un equipo excelente puesto que muchos de ellos ya están jugando en diferentes equipos locales como HIFK, HJK KONTULA etc, tienen experiencia y muy buenas condiciones físicas.

Como seleccionador y coordinador de nuestro equipo actuará el vicepresidente y vocal de deportes **Juan José Cabré**, quién en la actualidad está entrenando a un equipo local de jóvenes. Nosotros le vamos a dar una lista de nuestros jóvenes disponibles con los números de teléfono para poder contactar con ellos y acordar sobre los posibles entrenamientos.

Los jóvenes, y los padres que tengan hijos disponibles que puedan jugar en este encuentro, no dudéis en comunicárselo a Juan José, (tel. casa: **80 38 328**, E-mail: **juan.jose@orion.fi**) para ir confeccionando la selección de los jugadores.

Vuestra presencia en el campo, como espectadores será muy esencial, para aplaudir y animar a nuestros jóvenes durante todo el partido, y darles emoción en las buenas jugadas.

Después del partido, a los jugadores y a todos los colaboradores se les obsequiará con una buena merienda.

¡BIENVENIDOS!

I Encuentro del Albariño de Autor,

Los días 24, 25 y 26 de Julio, una enorme carpa de 800 metros cuadrados cubría la totalidad de la Plaza de la Feria de Meaño para acoger el *I Encuentro del Albariño de Autor*, organizado por la asociación de bodegas artesanas “*Rías Baixas*”. En los 25 stands cobijados bajo la carpa gigantesca se vendía la botella a 900 pts para no competir con otros certámenes de este tipo. El público podía adquirir un catavinos para saborear el albariño que se servía bien fresco. La fiesta continuaba hasta medianoche con verbena en el propio recinto a cargo de grupos musicales de renombre. Durante los tres días del encuentro se ha podido degustar de estos vinos, algunos de ellos de gran tradición y prestigio, como lo demuestra el hecho de que ya en su día cosecharon importantes premios, como por ejemplo en la propia *Fiesta del Albariño en Cambados*. Uno de los albariños participantes “*Pepe Bouza Vella*”, acapara ocho premios de la fiesta cambadesa protagonizando los años 70, así como “*Eira dos Agros*” que se hizo con siete galardones y muchos otros como “*A do Crego*” (1981), “*Pas*” (1986) y “*Camaño Altamira*” que cosechó una decena de premios en la Fiesta del Albariño.

Un nuevo éxito para los vinos gallegos



Tres vinos de las Rías Baixas reciben los Bacos de oro, plata y bronce.

Los Vinos Condes de Albarey, Martín Códax y Pazo Villarey, todos con denominación de origen Rías Baixas, recibieron los Bacos de Oro, Plata y Bronce, respectivamente, en el XII Concurso de Vinos Jóvenes de la Unión Española de Catadores de España.

El certamen contó con la participación de 269 caldos de la cosecha nacional del año pasado. De ellos, 77 eran tintos, 65 blancos, 59 blancos aromáticos, 19 blancos fermentados, 43 rosados y 9 tintos con paso por madera.

La selección de los ganadores se produjo a lo largo de cuatro días, durante los cuales 30 catadores fueron escogiendo los mejores caldos dentro de cada categoría.

Los tres vinos con denominación de origen *Rías Baixas* que resultaron

finalistas pasarán a formar parte de una carta especial que se unirá a la de platos y vinos de los restaurantes de los diversos paradores repartidos a lo largo de la geografía española.

I Encuentro del Albariño de Autor

en el municipio de Meaño los días 24 25 y 26 de Julio

Cualquier paladar experto distingue el vino albariño artesano del que no lo es. Así nos lo comenta Francisco Dovalo, presidente de la Asociación de Bodegas Artesanas “Rias Baixas”.

¿Como y cuando surge la idea de realizar este encuentro del vino albariño de autor?

Empezamos a comentar algo en el mes de enero y a partir de ahí fue tomando forma el proyecto. Pensábamos que nuestras marcas eran inéditas en el mercado hasta el punto de que aquí en nuestro entorno se conoce al bodeguero que elabora el vino porque viene de una tradición familiar de años, pero se desconoce la marca de ese vino. Otras marcas son nuevas y acaban de salir al mercado, por todo esto decidimos organizar este encuentro.



Por otra parte conviene decir que Meaño es la cuna del albariño en la comarca y uno de los lugares de donde empezó a salir este vino al mercado desde las bodegas ya hace muchos años; sin ir más lejos basta decir que la primera bodega inscrita en el Consejo Regulador es de Meaño. Muchas bodegas de la zona iban antes a la Fiesta del Albariño de

Cambados, cuando se llevaban las botellas sin etiqueta y no existía Consejo Regulador, pues ya entonces obtuvieron importantes premios. Pero desde que la Fiesta del Albariño evolucionó estas pequeñas bodegas quedaron al margen, por eso entendemos que era necesario un certamen de este tipo en Meaño.

¿Cuántas bodegas van a participar en el encuentro y cuántas botellas se pondrán en venta?

Yo pienso que estarán presentes unas 25 de las 27 que integran la asociación. Con respecto a la cantidad de botellas no es fácil de calcular pero yo creo que de 12000 a 15000. Las botellas saldrán de un lugar fresco para que el vino mantenga sus cualidades al paladar. Incluso para poder saborearlo en mejores condiciones pondremos a la venta un tipo de copa-catavinos en cristal.

¿Cuáles son las diferencias si es que existen entre los albariños artesanos y no artesanos?

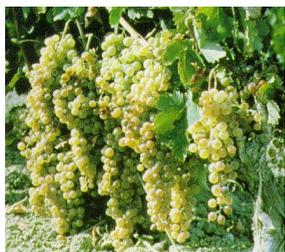
Las bodegas artesanas esconden tras de sí una tradición familiar que se viene transmitiendo de padres a hijos, situadas en sus propias casas y de hecho aquellas bodegas que ya elaboraban el albariño hace muchos años cuando no existía ni

Consejo Regulador, ni denominación de origen, ni etiqueta, ni grandes bodegas industriales. La palabra artesano hace referencia a todo aquel autónomo que hace su trabajo a mano prácticamente. Nosotros elaboramos el vino manualmente, lo encorchamos e incluso etiquetamos. Nosotros mantenemos toda aquella tradición de nuestros antepasados.

El albariño artesano se diferencia del que no lo es. Cualquier paladar experto sabe distinguirlo y los mismos críticos aseguran que el vino artesano es un vino muy distinto a los albariños que más se están vendiendo.

Defenderemos nuestro lugar en el mercado del vino

¿Cuales son las características comunes de las 27 bodegas de la asociación?



Son simples empresas familiares con una capacidad de producción entre los 5000 y los 10000 litros. Dirigen sus vinos a Galicia y se venden generalmente a particulares que se acercan personalmente por la bodega interesándose por ese vino que tanto les gusta y no lo encuentran a la venta en la calle. Nosotros pensamos en realizar incluso una “Ruta del Vino Artesano” señalizando las bodegas de la asociación para allegar al turista también hasta nuestros albariños que sabemos los encantarán. Yo como presidente pienso que nosotros los pequeños bodegueros tenemos un lugar en el mercado del vino que tenemos que defender como sea. Pero estamos trabajando con gran sacrificio.

¿Tienen más problemas las bodegas pequeñas para pasar las catas del Consejo Regulador?

Si un año viene una cosecha buena, las bodegueros pequeños tenemos problemas en el Consejo Regulador. Pero nosotros sabemos bien el porqué, no somos tan tontos. Sabemos que tenemos unas producciones limitadas que puestas en determinados sitios pueden tener un avance muy grande porque se trata de vinos de gran calidad.

Entonces, este año la cata será buena de pasar porque con la escasez de uva que hay en la viña....

¡Uf! Vamos a recoger menos del 25% del año pasado. Espero que el Consejo Regulador tome las medidas oportunas para que el vino que se venda sea albariño y no hecho con uva traída de fuera y que haya una honradez muy grande por parte de las bodegas.

TODOS FELICES

Ahora ya existe también la píldora contra la infelicidad. Destinada a quienes padecen depresión, su descubrimiento se debe a un grupo de investigadores italianos y dentro de poco se podrá adquirir en las farmacias. El número de antidepresivos que ya existen en el mercado es bastante alto: casi todos actúan gracias a dos neurotransmisores, la serotonina y la noradrenalina, pero todos ellos poseen efectos secundarios. El nuevo principio activo que ha puesto a punto el Centro de Investigación de Nerviano (Milán) promete un cambio radical. Se trata de un fármaco que por primera vez actúa únicamente sobre la noradrenalina, con efectos secundarios bastante moderados. El nuevo fármaco, basado en reboxitina (un tipo de molécula), potencia la disponibilidad de noradrenalina en el cerebro, de forma que restablece la energía y la iniciativa del depresivo.

Gabriella Flecchi

Y El laboratorio donde se ha llevado a cabo la investigación del año contra el cáncer, al descubierto. Así lo cuenta su artífice.

Y un día vi cómo desaparecía el tumor

Sandra Cecchi, Boston

El Laboratorio situado en la décima planta del centro de investigación John Enders no tiene nada de especial: salas pequeñas y asépticas, señaladas por un número, se suceden una tras otra. Allí trabajan profesores y estudiantes, sin prisas por los pasillos entre los que difícilmente se tiene la sensación de que allí se ha producido un acontecimiento que ha marcado la historia de la medicina. Y sin embargo aquí, en este edificio moderno situado junto al hospital infantil de Longwood, a dos kilómetros de Boston, se ha encontrado un tratamiento que, como por arte de magia, hace desaparecer tumores malignos en ratones.

El director del laboratorio, que además forma parte del personal docente de Harvard, es el profesor Judah Folkman, un investigador perseguido y ridiculizado durante décadas por el mundo científico y académico y hoy aclamado como el hombre que podría liberar a la humanidad de la pesadilla de los tumores. Pero quien ha descubierto en realidad las dos proteínas, la angiostatina y la endostatina, que, suministradas en combinación, han erradicado los tumores en animales de laboratorio, ha sido uno de sus jóvenes ayudantes.

A Michael O'Reilly, un cirujano de 34 años, se le encendió la bombilla en 1991 cuando profundizó en una de las hipótesis de su profesor, según la cual los tumores, al igual que cualquier otro organismo, necesitan comer y respirar: si se les quita su principal fuente de alimentación, la sangre sana, podrían entrar en decadencia y morir. Durante siete años, O'Reilly ha trabajado noche y día en el laboratorio de Folkman. Y se muestra optimista: "En ningún sitio está escrito que lo que funciona en los ratones de laboratorio vaya a funcionar también en seres humanos. Pero también es cierto que muchos de los medicamentos y de los tratamientos para combatir el cáncer, de los que hoy disponemos, incluida la quimioterapia, se probaron primero en animales, habiéndose revelado luego eficaces en seres humanos".

Al parecer, el gran problema que está retrasando la experimentación de las proteínas en seres humanos es lo difícil que resulta producir las cantidades necesarias para su aplicación clínica. "Para hacernos una idea - explica O'Reilly - he tenido que recoger y filtrar 12 litros de orina de ratón, que por cierto huele bastante mal, para recabar suficiente angiostatina como para curar diez ratones. Con la tecnología con la que hoy disponemos, tendríamos que trabajar de forma ininterrumpida durante nueve días para obtener la dosis necesaria para curar tres ratones".

Sin embargo, parece que las proteínas anticancerosas no tendrán en el hombre los mismos efectos extraordinarios que han tenido en ratones y aparecerán efectos secundarios de mayor gravedad. Pero cabe la posibilidad de hallar unos derivados de estas proteínas u otras de segunda generación capaces de inhibir el cáncer.

El primer paso en el camino de este descubrimiento tan espectacular se produjo, después de tres años de trabajo, al reconocer la angiostatina, un potente inhibidor de la angiogénesis (el proceso de formación de nuevos vasos sanguíneos). "Una vez aislada - comenta O'Reilly - inyectamos la angiostatina en ratones que padecían tumores, convencidos de poder bloquear el desarrollo de la enfermedad. Y esto es precisamente lo que sucedió: en los animales a los que aplicamos esta proteína, el cáncer dejó de avanzar. Después descubrimos que la endostatina permitía una regresión del tumor, hasta reducirlo al tamaño de una punta de alfiler".

CANCER BLOQUEADO

Entonces llegó el momento de la vivisección de los ratones curados... Corría el mes de junio de 1997. La pequeña sala de la planta décima estaba a rebosar, había al menos 30 personas allí agolpadas para ver los resultados del experimento. Parecía un *show* de la televisión. Al abrir O'Reilly el primer ratón tratado con angiostatina y endostatina, no había ni rastro del tumor; había desaparecido por completo. Y lo mismo en el segundo y en el tercero. Empezaron los murmullos y los colegas se pusieron a felicitarle...

El experimento ha resultado efectivo en todos los tipos de cáncer que han observado hasta ahora en el laboratorio, incluso en los de leucemia. En 1999 empezarán las pruebas en seres humanos.

En ratones, un ciclo de tratamiento ha sido suficiente para bloquear la enfermedad durante un período equivalente a diez años de vida humana. Es posible que las personas reaccionen peor a la medicación y sea necesario suministrar la angiostatina y la endostatina junto a tratamientos tradicionales. Todavía será necesaria la quimioterapia, pero en dosis más pequeñas de las que actualmente se utilizan y con efectos secundarios más reducidos.

Nº 1.383 - 1 junio 1998 - CAMBIO 16

Así serán los ensayos del VIAGRA (la píldora milagrosa) en España

En 18 hospitales españoles se van a realizar unos ensayos clínicos con 320 hombres para experimentar el prodigio del Viagra. Comenzarán en septiembre.

Pilar G. del Burgo, Valencia

El VIAGRA será sometido a estudio en España. Hasta el momento, las investigaciones realizadas en Estados Unidos sobre una población de 4.500 varones no desvelan qué sucede si se toma más de una píldora al día. “Toda la experiencia, tanto con voluntarios como con pacientes, que tenemos es con una pastilla diaria y de momento no se aconsejan más hasta que se conozca qué sucede con los efectos secundarios”, asegura Fernando Jiménez Cruz, codirector del primer ensayo clínico sobre la píldora anti-impotencia.

Si uno se pasa de la dosis, no va a tener la gran alegría de una larguísima erección, sino más bien lo contrario. El doctor Jiménez Cruz apunta que en caso de abuso se pueden llegar a producir cuadros de hipotensión grave que incluso pueden desencadenar un síncope, así como complicaciones cardiacas y cerebrales.

Las secuelas que puede llegar a provocar este eficaz medicamento, que sólo debe tomarse cuando el médico lo aconseje, abarcan desde los problemas hemorrágicos, ya que los notritos que dilatan las venas del cuerpo cavernoso también dilatan los vasos del corazón, el dolor de cabeza, enrojecimiento en la cara y la distorsión de los colores. Todos estos efectos sólo duran el tiempo de actividad sexual. El especialista advierte que hay dos grupos de hombres con mayores riesgos a la hora de tomar esta píldora: los hipotensos y los diabéticos.

En cuanto a las cifras de la impotencia, el doctor Jiménez Cruz, que desde mayo de 1997 es el presidente de la Sociedad Española de Urología, afirma que la disfunción eréctil afecta en mayor o menor grado a un 10 por ciento de la población masculina, que sería unos dos millones de hombres en España.

La última encuesta epidemiológica que hizo la Sociedad española de Urología puso de manifiesto que el 50 por ciento de los problemas de disfunción eréctil

tiene un origen vascular, lo cual puede elevar a hasta un millón los posibles destinatarios de la píldora. De hecho, los dos ensayos clínicos que se harán en 18 hospitales españoles de la mano de los doctores Jiménez Cruz, del Hospital La Fe de Valencia, y Pomerol, de la Fundación Puigvert de Barcelona, tiene como objetivo conocer cómo funciona este fármaco en pacientes con disfunción eréctil con causa vascular.

“Los estudios que se hagan en España servirán no para registrar el fármaco, que es lo que hace la Agencia Europea del Medicamento, sino para conocerlo mejor, para que sepamos hasta donde se puede llegar, porque en EE UU se estudió en todo tipo de impotencias y los resultados quedaron un poco dispersos”, asegura el urólogo Jiménez Cruz.

Los dos ensayos clínicos recogerán lo que les sucede a 320 hombres que serán con los que se experimentará. En la actualidad, los estudios clínicos están en fase de aprobación por parte de los comités de los diferentes hospitales. Los candidatos serán seleccionados entre los pacientes que tengan un diagnóstico de impotencia por falta de riego, “y entonces algunos serán invitados a participar en el estudio, porque la participación es voluntaria”. El estudio comenzará a partir de septiembre y durará tres meses.

Ante la posibilidad de que el fármaco consiga eliminar al cien por cien el problema de la impotencia tras el tratamiento durante un tiempo, Jiménez Cruz señala que con otros tratamientos que dilatan el tejido del pene como las inyecciones, hay una tercera parte de pacientes que deja de pincharse “porque llega un momento que la dilatación se produce sola; cuando hay una estrechez en los vasos y estos se dilatan pasa como en una horma: los vasos se van abriendo por el efecto repetitivo de la dilatación mecánica y pueden llegar a desobstruirse”.

Asegura el especialista que el problema sexual no sólo afecta a la relación con la pareja, sino sobretodo a la autoestima del hombre y que repercute en toda su vida, desde las relaciones sociales a las laborales.

La disfunción eréctil por causas vasculares se da sobretodo a partir de los 40 años y está ligada al tabaquismo, ya que los fumadores tienen peor riego sanguíneo en el pene. A más cigarrillos, menor es la cantidad de flujo de sangre que llega al miembro viril y menor erección.

EMISIONES DE ONDA CORTA EN ESPAÑOL

EUROPA OCCIDENTAL

Frecuencia KHz	Banda m.	Hora UTC*	Días
11920	25	05.00-07.00	
12035	25	06.00-16.00	
9620	31	12.00-16.00	(Lunes a sábados)
9620	31	09.00-17.00	(domingo)
7275	41	17.00-23.00	
7105	41	05.00-07.00	
6140	49	17.00-22.00	(sábado)
		17.00-21.00	(domingo)
6125	49	16.00-17.00	

EUROPA ORIENTAL Y ORIENTE MEDIO

Frecuencia KHz	Banda m.	Hora UTC*	Días
11920	25	05.00-07.00	
12035	25	06.00-16.00	
7105	41	05.00-07.00	
7275	41	17.00-23.00	
6125	49	16.00-17.00	

*UTC: Tiempo universal coordinado.

Radio Exterior de España (REE), la emisora internacional de RNE, es la voz de España en la radiodifusión mundial. Difunde el pensamiento y la realidad española por todos los confines de la aldea global que es nuestro mundo.

Por medio de su Servicio Mundial en Español (veinticuatro horas ininterrumpidas de información y de actualidad) y de su Servicio Iberoamericano, REE ofrece una imagen real de España, reflejando la evolución de sus instituciones sociopolíticas y difundiendo su cultura y su idioma.

Para los españoles que residen temporal o permanentemente fuera de España y para los extranjeros interesados por este país, REE está presente en el mundo con una información completa y objetiva.

Sus sugerencias: E-Mail, radioexterior.espana@rtve.es
radioexterior.ree@rtve.es

VINOS DE GRAN CALIDAD

Masia Bach Extrisimo Seco Vino blanco seco

Xarello 41%,
Macabeo 16%,
Sauvignon Blanc
en tanques de
con temperatura
Precio 1/1 botella



Chardonney 30%,
Chenin Blanc 8%
5%. Fermentado
acero inoxidable
controlada.
FIM 42.20

Raimat Abadía 1992 Vino tinto

D.O. Costers del
60% Cabernet
Tempranillo,
tinto.
16 meses en
Precio 1/1



Segre (Lerida)
Sauvignon, 25%
15% Merlot Vino
barriles de roble
botella FIM 52.40

Representante Exclusivo en Finlandia
OY HISPANO FINLANDESA AB

Svinhufvudintie 2 E 36
00570 Helsinki
puh. 684 7907, Fax. 684 5323
-29- [volver a índice](#)

Música en vivo con
Salsa y Flamenco

**Flamenco
Pub**

Siltasaarekatu 3
Planta de arriba



Para buenas comidas
y en especial paellas

**Beefy
Queen**

Siltasaarekatu 3
Planta baja

Ofrece a sus clientes y amigos del Club Español
todos los jueves y viernes, música en vivo
con programas de **Salsa y Flamenco**

¡BIENVENIDOS!

— ... —

Décimos de lotería para Navidad
a 3000.- pts, reservar llamando a
Daniel Díaz tel. 35 90 34

— ... —

**¿Quién titubea ante una bicicleta Orbea?
Si los goles al fútbol le dan emoción
la bicicleta Orbea le dará placer e ilusión.**

**Representante exclusivo para Finlandia
Daniel Díaz tf. (0) 35 90 34**

--- ● HUMOR ● ---

Un tipo está con su amante cuando el esposo de ésta llega a casa y les pilla en la cama, sin pensárselo dos veces saca una escopeta y le pega un tiro por lo raso en los genitales al amante, que consigue escaparse por los pelos y se va rápidamente a ver a un médico. - Huy... esto está muy mal, habrá que amputar el pene. - *No por favor, no puede ser... mire, soy rico y pagaré lo que haga falta.* Mire, yo no puedo hacer nada por usted... pero tengo un amigo que a lo mejor le puede ayudar. - *¡Ah, sí! ¿Es un especialista?* ¡No, que va!!! Pero toca la flauta. *¿Y como me puede ayudar un flautista?* - Pues le enseñará a tapar todos los agujeros para poder mear sin salpicarse la cara.

Esto es un niño aprendiendo a tocar el violín que está practicando en la sala de estar de su casa. Vaya ruido infernal que hace la criatura; hasta el perro se esconde en el otro extremo de la casa y no para de aullar. Finalmente el padre ya no aguanta más y grita: - ¡Manolito! ¡A ver si haces callar al perro!!! ¿No puedes tocar algo que él no conozca?

Esto es un gallego que entra en un club y en el escenario hay un ventrílocuo haciendo su número: El gallego se parte de risa hasta que el ventrílocuo cuenta un chiste de gallegos, entonces se levanta aireado y dice: - ¡Eh tú...! ¡No te metas con los gallegos! - El humorista contesta: - Perdón no pretendía ofender... ¡Usted cállese, hombre, que estoy hablando con el enanito que está sentado en su hombro!

Un lepero se encuentra con un amigo: ¡Hombre, Manolo! ¿Como estás? - Yo bien - ¿Y tú, todavía sigues conduciendo ese seiscientos? - Pues sí, porque he intentado venderlo, pero claro, nadie quiere comprar un seiscientos con 200.000 km. - Pero Hombre, llévalo al mecánico y dile que le cambie el cuentakilómetros a, digamos 10.000 km, y luego lo vendes. - ¡Anda, que buena idea! Ahora mismo voy. Total, que vuelven a encontrarse a la semana siguiente: - ¿Que, ya cambiaste el cuentakilómetros? - Si. ¿Y has vendido el coche? ¡Pero tú eres tonto! ¿Como voy a vender un coche con tan solo 10.000 km rodados?

Agosto 1998



**Boletín Informativo
CLUB ESPAÑOL
PL 107 P. Box
00161 Helsinki - Finlandia**